

Vai sul nostro sito
www.ita-rus.it
per vedere tutti gli
altri argomenti!



IL VERBO "ESSERE" - 3: IL TRATTINO (ТИРÉ)



1. DEVI USARE IL TRATTINO QUANDO IL VERBO "ESSERE" UNISCE:

• DUE SOSTANTIVI

TORINO È LA CAPITALE DEL PIEMONTE. ТУРИ́Н – СТОЛИ́ЦА ПЬЕМО́НТА.

• UN NOME PROPRIO + UN SOSTANTIVO

NATAŠA È LA MOGLIE DI RICCARDO. НАТА́ША – ЖЕНА́ РИККА́РДО.



2. PER LA FORMA INTERROGATIVA DEVI MODIFICARE L'INTONAZIONE

IVAN PETROVIČ È TUO PADRE?

ИВА́Н ПЕТРО́ВИЧ – ТВОЙ ОТЕ́Ц?

SI, È MIO PADRE.

ДА, (Э́ТО) МОЙ ОТЕ́Ц.



3. PER LA FORMA NEGATIVA USERAI LA PARTICELLA «НЕ» (SENZA IL TRATTINO!!!)

MARIA NON È MEDICO.

МАРИ́Я НЕ ВРАЧ.



Nel processo di modernizzazione della lingua spesso nel caso di unione di DUE SOSTANTIVI il trattino può venire omissso. Potrai quindi incontrare due costrutti di valore identico:

АНДРЕ́Й - ВРАЧ. // АНДРЕ́Й ВРАЧ. ANDREA È MEDICO.

Nel parlato il trattino può corrispondere a un brevissima pausa, mentre nello scritto si può incontrare anche in altri casi, come scelta stilistica dell'autore o quando la frase è molto lunga (cioè contiene molti elementi):

РЕСТОРА́Н – ТАМ, СПРА́ВА. // РЕСТОРА́Н ТАМ, СПРА́ВА. IL RISTORANTE È LÀ, A DESTRA.

Questi non sono tutti gli usi del тирé, ma solo i più importanti che è necessario conoscere all'inizio. Conoscerai gli altri usi più avanti, qui [Essere: altri usi-4.pdf \(ita-rus.it\)](#).